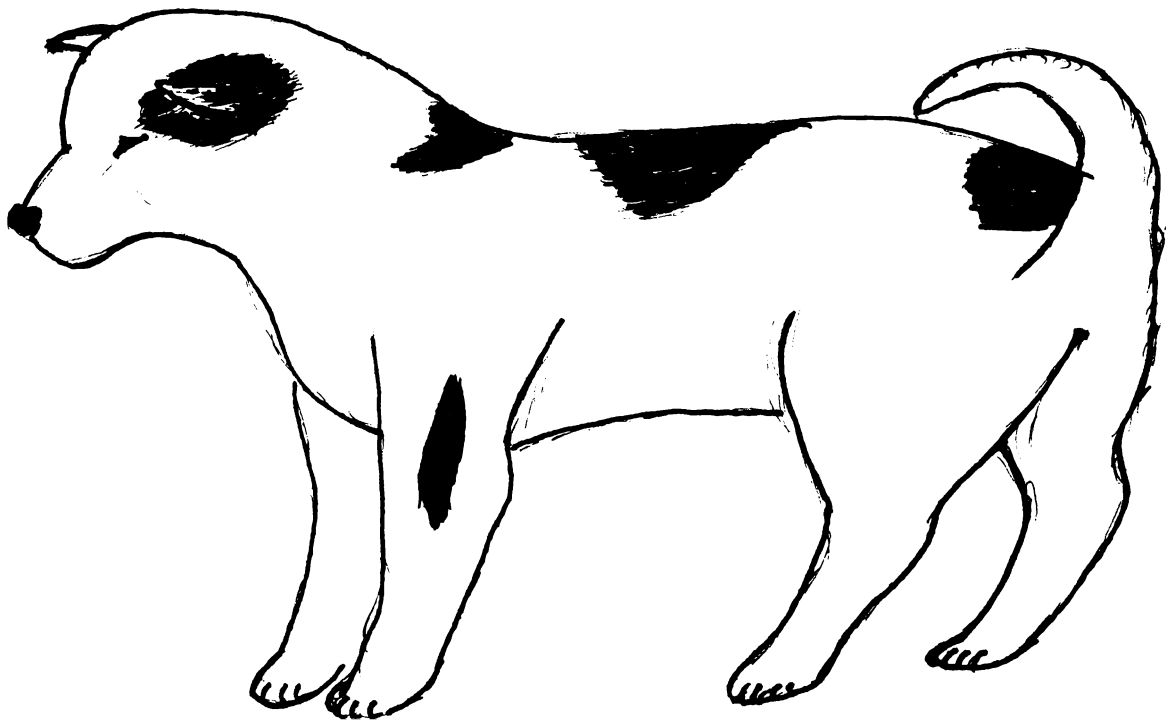


TALLI

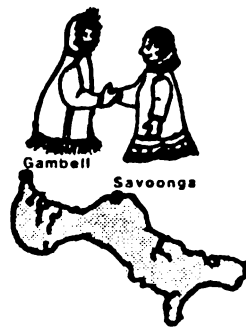


Written by Anders Apassingok

Illustrated by Dorothy Waghiyi

A publication of the
ST. LAWRENCE ISLAND BILINGUAL EDUCATION CENTER

**Bering Strait School District
Gambell, Alaska 99742**



Edwin T. Gonion, Superintendent

Don Evans, Project Manager

Anders Apassingok, Project Director

This publication was financially supported in whole or in part by the United States Department of Education through the Bilingual Education Act (ESEA Title VII). The content herein does not necessarily reflect the position or policy of the Department of Education and no official endorsement of the Department should be inferred.

First Printing: 1985

TALLI



Written by Anders Apassingok

Illustrated by Dorothy Waghiyi

**Produced by the
St. Lawrence Island Bilingual Education Center**



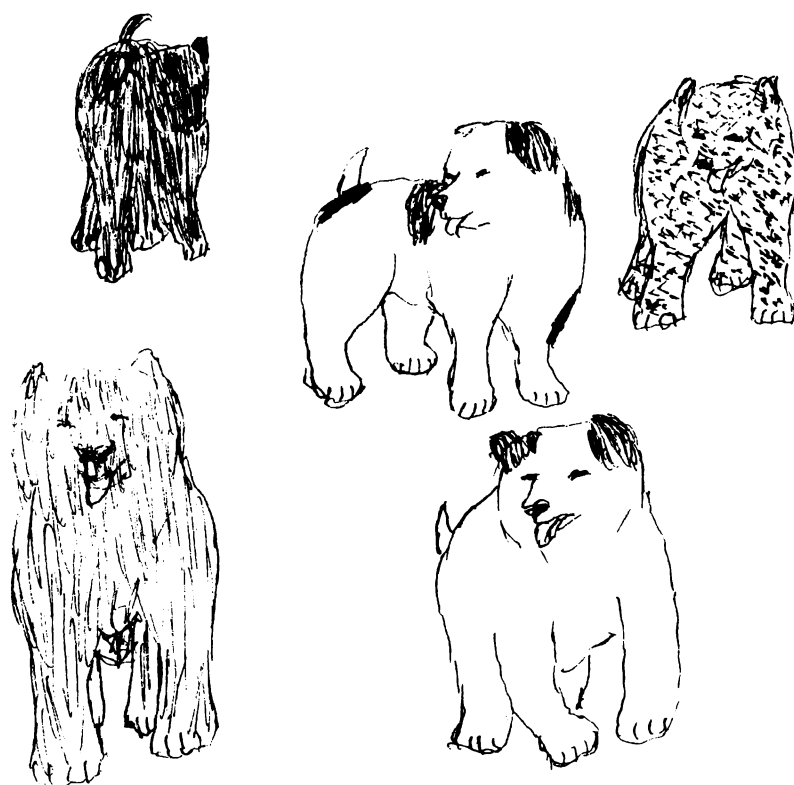
**"Ungipaghaninguq imanii, Takunguq taana. pimal-
ghii, "li-i, unaqun, qikmighput ighnimaaq. Esghagh-
yaghtuqaghtegguqun!"**



**Taku araghyan, anglegutangi tagilaghaalluteng es-
ghaamakangit qikmighaghhaat.**



**Ataasiq tagneqegtaq, ataasiq esghavyu, ilanga uki-
leghyak, ilanga kalila, ilanga qatelghii, sigutngina-
ghhaghqek tagnemllaaghek.**



Anengaan Taku pimakanga, "Kestiki qikmigha-ghhaat."



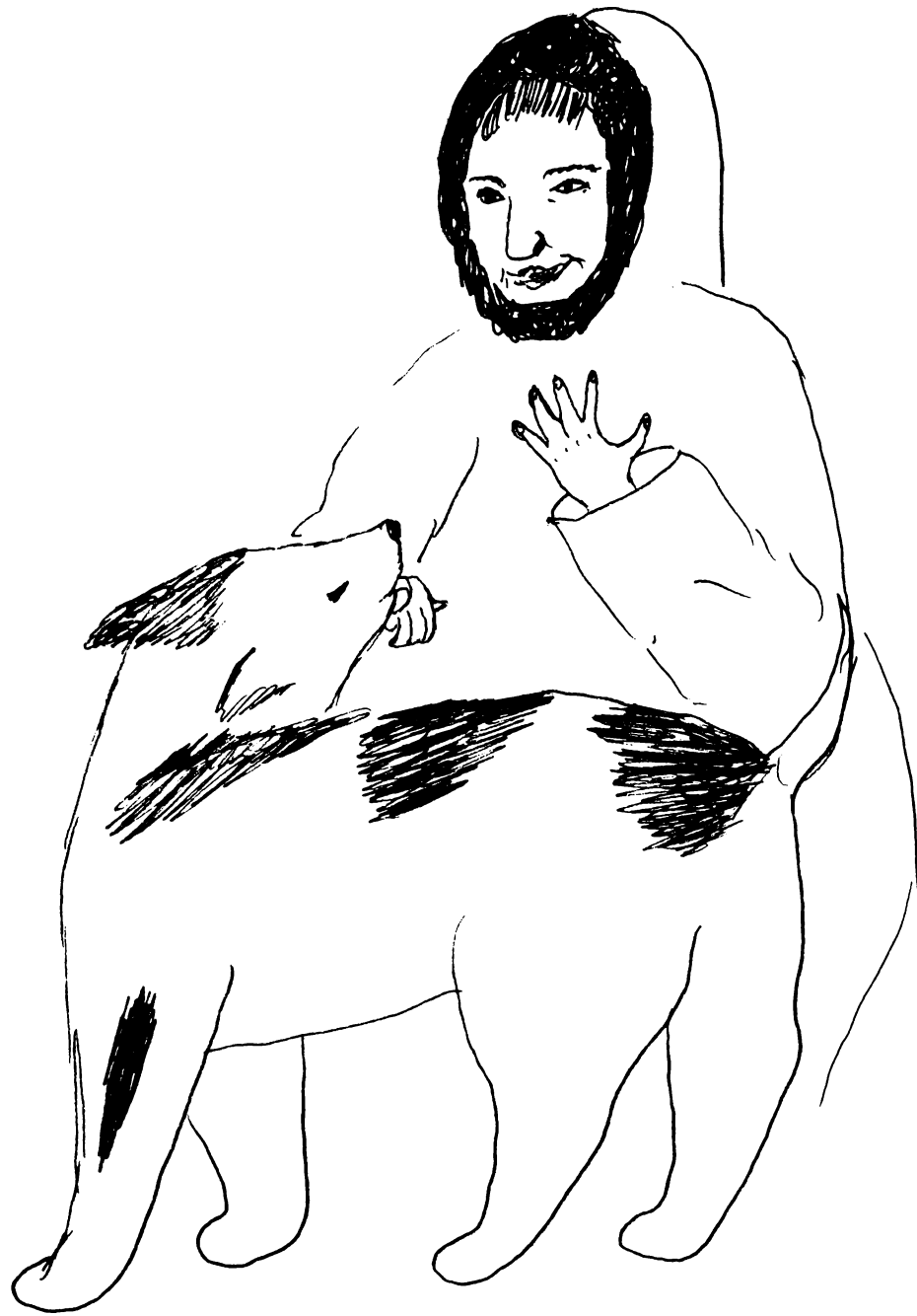
**Taku kestimalghii, "Ataasiq, maalghuk, pingayut,
estamat, tallimat."**



**Ukileghyak tuguluku Takum pimalghii, "Una wha-
nga qikmighaqnaqaqa, sameng atiqaghllakun?"**



**Ukileghyagi kesimakangi, "Ataasiq, maalghuk, pi-
ngayut, estamat, tallimat. Tallimat!"**



"Talli!!! Tallingunaquq. Takestaaghsaghluku tallimat. Qayughllak ukileghyagi tallimaguut."



Kesteki ukileghyagi Tallim.

Teruwiteggu Talli tallimaneng ukileghyalighluku.

"FIVE"

- 1. Once upon a time, Taku was saying, "Look at this, our dog had puppies. Come and see it!"**
- 2. When Taku hollered, his brothers and sisters came to see the puppies.**
- 3. One was black, one was gray, another was white with spots, another was gray with black spots, and another one was white with dark colored ears.**
- 4. His older brother said to Taku, "Count the puppies."**
- 5. Taku counted, "One, two, three, four, five."**
- 6. Taku took the white one with spots and said, "This one is going to be my puppy. Wonder what I should name it."**
- 7. Taku counted the spots, "One, two, three, four, five. Ah, five!!!!"**
- 8. "Talli! I'm going to name him Talli. I'm going to shorten 'five' and use it as a name because he has five spots."**
- 9. Count the spots on Talli.**
- 10. Draw Talli with five spots.**